



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
24 February 2011
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Шестьдесят восьмая сессия

Бангкок, 17-23 мая 2012 года

Пункт 3b предварительной повестки дня

**Рассмотрение вопросов, касающихся
вспомогательной структуры Комиссии, включая
работу региональных учреждений ЭСКАТО:
торговля и инвестиции**

**Доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его
второй сессии**

Резюме

Комитет по торговле и инвестициям провел свою вторую сессию в Бангкоке с 27 по 29 июля 2011 года. Комитет рассмотрел последние тенденции в области торговли и инвестиций и связанные с ними вопросы программного уровня, а также вынес ряд рекомендаций в отношении инклюзивных и устойчивых инвестиций и торговли, которые представлены в главе I настоящего доклада.

Комиссия, возможно, рассмотрит настоящий доклад, одобрит предлагаемые рекомендации и предоставит секретариату руководящие указания в отношении будущей работы.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
II. Краткое описание работы	4
A. Задействование возможностей для торговли и инвестиций в новом десятилетии	4
B. Содействие внутрирегиональной торговле	6
C. Содействие торговле низкоуглеродными товарами и услугами и инвестициям в них	7
D. Передача технологий в интересах торговли и инвестиций открытого для всех и устойчивого характера	9
E. Интеграция малых и средних предприятий в региональную экономику	10
F. Развитие многостороннего и регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций	12
G. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы	13
H. Рассмотрение проектов резолюций, которые будут представлены Комиссии на ее шестьдесят восьмой сессии	14
I. Сроки, место проведения и предварительная повестка дня третьей сессии Комитета	15
J. Прочие вопросы	15
K. Утверждение доклада	15
III. Организация работы сессии	15
A. Открытие, продолжительность и организация	15
B. Участники	17
C. Выборы должностных лиц	17
D. Повестка дня	17
Приложение I Список документов	19

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

1. Комитет призывает секретариат и впредь оказывать техническую помощь в упрощении процедур торговли, особенно в областях «единого окна» и безбумажной торговли, а также укреплении национальных институциональных механизмов по упрощению процедур торговли.

2. Комитет рекомендует, чтобы вопрос об облегчении транзита стал частью программы по упрощению процедур торговли и чтобы секретариат оказывал помощь в координации субрегиональных инициатив по сотрудничеству в этой области. Комитет также просит секретариат углубить свою поддержку для упрощения процедур торговли сельскохозяйственной продукцией, особенно в том, что касается соблюдения стандартов продукции.

3. Комитет поддерживает региональное соглашение по электронному обмену торговыми данными и документами. В этом контексте он рекомендует, чтобы проект резолюции по безбумажной торговле и трансграничному электронному

обмену торговыми данными и документами был подготовлен для рассмотрения странами-членами на сессии Комиссии в 2012 году.

4. Комитет поддержал все шесть рекомендаций, которые были даны секретариатом¹ для дальнейшего продвижения процесса упрощения процедур внутрирегиональной торговли. Он рекомендовал и впредь углублять совместную работу секретариата с другими международными и региональными организациями в области упрощения процедур торговли.

5. Комитет просит секретариат оказывать развивающимся странам помощь в содействии развитию торговли и инвестиций в области низкоуглеродных товаров, технологий и услуг посредством наращивания потенциала и содействия обмену знаниями, опытом и передовой практикой между странами и заинтересованными сторонами.

6. Комитет одобряет деятельность Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии (АТЦПТ) и Азиатско-тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники (АТЦСМАООН) и рекомендует, чтобы эта деятельность была продолжена.

7. Комитет просит секретариат содействовать развитию регионального сотрудничества, направленного на оказание технической помощи, с тем, чтобы малые и средние предприятия (МСП) получили возможность эффективно интегрироваться в глобальные и региональные производственно-сбытовые цепочки, включая помощь, которая приведет к разработке соответствующих механизмов для поощрения инвестиций и реализации корпоративной социальной ответственности.

8. Комитет просит, чтобы секретариат заполнил пробелы в сфере разработки региональных торговых соглашений (РТС) и оценки воздействия РТС в различных областях (включая, помимо прочего, торговлю услугами, сокращение списков конкурирующих товаров для либерализации тарифов, вопросы, связанные с правилами происхождения, и нетарифные барьеры и стандарты) на основе Азиатско-тихоокеанской сети научно-исследовательских и учебных учреждений по торговле (АРТНеТ).

9. Комитет просит, чтобы секретариат продолжал деятельность по наращиванию торгового потенциала (помощь в интересах торговли и содействие сотрудничеству Юг-Юг в этой области), особенно в рамках Программы технической помощи Всемирной торговой организации (ВТО)/ЭСКАТО. Эти мероприятия должны включать в себя оказание помощи странам в процессе присоединения к ВТО.

10. Комитет далее просит секретариат и впредь оказывать поддержку Азиатско-тихоокеанскому торговому соглашению (АПТА) с тем, чтобы АПТА стало движущей силой процесса региональной интеграции.

11. Комитет рекомендует, чтобы секретариат концентрировал свое внимание на следующих приоритетных областях:

- а) реализация мер по упрощению процедур торговли и транзита, в частности, систем «единого окна» и безбумажной торговли;
- б) оказание помощи развивающимся странам региона для расширения их доступа к рынкам и получения от этого выгод;

¹ См. E/ESCAP/CTI(2)/1, пункт 19.

- с) обеспечение платформы для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес;
- d) поощрение производственно-сбытовых цепочек, в частности, для сельскохозяйственной продукции;
- e) развитие МСП, включая пропаганду полезного опыта, и, в частности, наращивание потенциала в соответствии со стандартами;
- f) поощрение и стимулирование инвестиций;
- g) поощрение государственно-частного диалога;
- h) помощь в присоединении к АПТА;
- i) всесторонняя помощь в разработке соответствующей торговой и инвестиционной политики.

12. Комитет просит, чтобы секретариат концентрировал свое внимание на потребностях наименее развитых и не имеющих выхода к морю стран.

II. Краткое описание работы

A. Задействование возможностей для торговли и инвестиций в новом десятилетии

13. Обсуждения Комитетом вопроса о задействовании возможностей для торговли и инвестиций в новом десятилетии были проведены в форме тематической дискуссии, модератором которой стал Директор Отдела торговли и инвестиций ЭСКАТО.

14. В ходе тематической дискуссии выступили следующие старшие должностные лица: г-н Мухаммад Фарук Хан (Бангладеш); г-н Далрай Даваасамбуу (Монголия); г-жа Васана Мутутанонт (Таиланд); г-н Чоут Сопхонпанич, Исполнительный секретарь, Гринспот (Таиланд), вице-председатель Совета по бизнес-консультациям и Председатель Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума 2011 года; г-н Саймон Эвенетт, профессор кафедры международной торговли и экономического развития, Сант-галлинский университет; и г-н Винг Тай Ву, профессор экономики, Калифорнийский университет, Дэвис.

15. Г-н Мухаммад Фарук Хан отметил, что торговля и инвестиции являются важными источниками роста, особенно между странами региона. Он отметил потенциал для торговли и инвестиций в области климат-интеллектуальных товаров, а также в области коммерческих услуг, в том числе тех, которые оказываются посредством перемещения физических лиц. Диверсификация экспорта, передача технологии, развитие инфраструктуры и повышение стандартов в сельскохозяйственном секторе имеют важное значение для экономик в регионе в целях поддержания темпов их роста. В этих целях необходимы национальные стратегии, нацеленные на укрепление благоприятных условий для частного сектора и регионального сотрудничества.

16. Г-н Далрай Даваасамбуу отметил, что ожидается сохранение динамизма роста в регионе. Это открывает возможности для торговли и инвестиций во всех странах, в том числе в не имеющих выхода к морю странах. В частности, рост

внутреннего потребления и улучшение региональных связей путем заключения региональных торговых соглашений и развития инфраструктурных связей также содействует поощрению торговли и инвестиций. Важной областью уделения внимания является поддержка МСП и развитие социальной инфраструктуры. Он призвал к быстрому завершению Дохинского раунда переговоров с очевидными выгодами для не имеющих выхода к морю стран и выразил надежду на то, что Монголия присоединится к АПТА.

17. Г-жа Васана Мутутанонт отметила, что существует необходимость повышения информированности среди деловых кругов, в частности МСП, об инвестиционных возможностях, открываемых субрегиональными инициативами по расширению коммуникационных возможностей в Юго-Восточной Азии, такими, как экономический коридор Восток-Запад в субрегионе Большого Меконга, а в более широком контексте – азиатским экономическим сообществом. Она отметила, что бизнес сталкивается с различными проблемами, такими, как сохраняющаяся проблема задолженности и вялый спрос в развитых странах, изменение климата, дефицит энергоресурсов и старение общества. В этом контексте было рекомендовано, чтобы экономики в регионе проводили диверсификацию торговых и инвестиционных партнеров как на глобальном, так и региональном уровне, и привлекали «зеленые» инвестиции. Что касается Таиланда, то, в частности, в центре внимания будет также содействие размещению инвестиций в высокие технологии, агропромышленный сектор и гостиничный бизнес, а также пропагандирование тайских инвестиций за рубежом.

18. Г-н Винг Тай Ву отметил, что усилия необходимы для углубления региональной интеграции, в частности, внутрирегиональной торговли в контексте изменения международных условий. Результаты региональной интеграции скорее всего будут относиться к сфере региональной торговой зоны, а не напоминать интеграцию по европейскому образцу с единой валютой. Поэтому усилия в направлении региональной интеграции необходимо сосредоточить на предотвращении будущих финансовых кризисов, включая создание азиатского валютного фонда, а не азиатского центрального банка. Он также подчеркнул, что предотвращение протекционизма имеет ключевое значение для задействования торговых и инвестиционных возможностей. В частности, он призвал к открытому регионализму, чтобы региональная и региональная интеграция дополняли друг друга и чтобы предотвратить игру с нулевой суммой. Однако он отметил, что протекционизм в развитых странах, скорее всего, увеличится, так как восстановление экономики в некоторых странах будет сопровождаться безработицей. Уровень безработицы в этих странах является структурной проблемой, которую политика «дешевых» денег не сможет исправить. Азиатско-Тихоокеанский регион должен взять на себя важную роль, проводя либерализацию торговли на основе многосторонней торговой системы и более низких пошлин на продукцию обрабатывающей промышленности.

19. Г-н Чоут Сопхонпанич вкратце проинформировал Комитет об итогах Азиатско-тихоокеанского бизнес-форума 2011 года, который состоялся 25 и 26 июля 2011 года и председателем которого он является.

20. Г-н Саймон Эвенетт кратко проинформировал Комитет об итогах симпозиума Азиатско-тихоокеанской сети научно-исследовательских и учебных учреждений по торговле (АРТHeT) на тему: «На пути к возвращению промышленной политики?».

21. Представитель Индонезии отметил, что для того, чтобы страны могли получать выгоды от торговли, необходимо обеспечить реализацию политики для

развития их производственных мощностей. Кроме того, принципы справедливости и равенства должны быть встроены в систему многосторонней торговли, и в этой связи скорейшее завершение Дохинского раунда переговоров является очень важным.

В. Содействие внутрирегиональной торговле

22. На рассмотрение Комитета был представлен документ, озаглавленный «Упрощение процедур внутрирегиональной торговли» (E/ESCAP/CTI(2)/1), который был представлен секретариатом. В тематической группе, включающей двух человек, по теме выступили: г-н Сок Сифана (Камбоджа) и г-н Мозибур Рахман (Бангладеш).

23. Комитет рассмотрел следующие вопросы: а) издержки и показатели упрощения процедур внутрирегиональной торговли; б) прогресс в упрощении процедур торговли; в) мероприятия ЭСКАТО по упрощению процедур торговли; и d) вопросы для рассмотрения Комитетом.

24. С заявлениями выступили делегации следующих стран: Бангладеш, Кыргызстана, Монголии, Непала, Республики Корея, Российской Федерации, Шри-Ланки и Японии.

25. Комитет признал необходимость сокращения затрат внутрирегиональной торговли с тем, чтобы воспользоваться преимуществами расширяющихся возможностей торговли в рамках Азиатско-Тихоокеанского региона. Он подчеркнул важность упрощения торговых процедур, чтобы снизить издержки транзита, документации, таможенного оформления и другие нетарифные барьеры, в том числе громоздкие стандарты и сертификационные требования.

26. Комитет выразил удовлетворение в связи с деятельностью секретариата в области упрощения процедур торговли. Он также выразил свою неизменную поддержку Сети экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ЮННЕкСТ) и ежегодному Азиатско-тихоокеанскому форуму и выставке по упрощению процедур торговли, которые пройдут 4 и 5 октября 2011 года в Сеуле.

27. Комитет проинформировали о *Business Process Analysis Guide to Simplify Trade Procedures* («Руководство ЭСКАТО по анализу коммерческой деятельности для упрощения процедур торговли»)², которое используется в Камбодже для поддержки разработки и реализации государственной политики в сфере экспорта риса, что стало вкладом в упорядочение процедур экспорта риса и позволило добиться увеличения объема экспорта в три раза в течение одного года. Комитет просил секретариат продолжать разработку простых и практических руководств для реализации мер по упрощению процедур торговли и внедрению безбумажной торговли, которые являются доступными для неспециалистов-практиков и политиков в развивающихся странах.

28. Подчеркнув необходимость решения вопросов упрощения процедур торговли и транзита на комплексной основе для расширения коммуникационных возможностей в регионе, Комитет просил секретариат оказать помощь, чтобы заложить основу для более эффективного сотрудничества между странами Южной Азии в решении вопросов упрощения торговых процедур и транзита.

29. Комитет поддержал инициативу секретариата по созданию общеазиатского координационного механизма с участием представителей

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.09.II.F.21.

ключевых региональных организаций, действующих в области упрощения процедур торговли с тем, чтобы пропагандировать необходимость внутрирегионального упрощения процедур торговли в целом и транзита, в частности.

30. Представитель Монголии выразил признательность секретариату и ЮННЕкст за помощь и вклад в разработку головного плана «единого окна», а также текущее исследование по сотрудничеству в области торговли и транзита в коридорах Монголии для продвижения субрегиональной торговли. Монголия призвала к полному выполнению резолюции 67/1 об Улан-баторской декларации: итоги азиатско-тихоокеанского политического диалога высокого уровня об осуществлении Алматинской программы действий и о других проблемах развития, стоящих перед не имеющими выхода к морю развивающимися странами, принятой Комиссией на ее шестьдесят седьмой сессии.

31. Комитет подчеркнул трудности экспортеров, с которыми они сталкиваются при выполнении нормативных требований стран торговых партнеров, и предложил, чтобы для преодоления этих трудностей были разработаны общие правила и стандарты. Было указано на необходимость расширения доступа на рынки на субрегиональном уровне, и Комитет предложил, чтобы ЭСКАТО способствовала углублению регионального сотрудничества посредством упрощения процедур торговли, особенно на основе облегчения транзита в Южной Азии.

32. Отметив, что создание или совершенствование национальных электронных систем «единого окна» и соответствующих систем безбумажной торговли и транзита необходимо ускорить, Комитет подчеркнул необходимость того, чтобы такие системы были совместимыми и связанными между собой. В этой связи он подчеркнул необходимость обеспечения трансграничного использования и признания электронных торговых данных и документов и призвал, особенно страны транзита, принять процедуры «единого окна» и взаимного признания документов как часть усилий, направленных на содействие экспорту из наименее развитых и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

33. Комитет также подчеркнул необходимость более широкой координации между всеми сторонами, участвующими в торговле, включая правительственные учреждения, банки, экспедиторов грузов и других поставщиков услуг, в целях дальнейшего упорядочения и упрощения торговых процедур и логистики.

С. Содействие торговле низкоуглеродными товарами и услугами и инвестициям в них

34. Комитет получил документ под названием «Содействие торговле низкоуглеродными товарами и услугами и инвестициям в них» (E/ESCAP/CTI(2)/2), который был представлен секретариатом.

35. С заявлениями по этой теме выступила группа в составе трех человек: г-жа Срират Растапана (Таиланд); д-р Шайод Буннагиди, вице-президент, Таиландский институт окружающей среды; и г-н Мануэль Монте, начальник, Группа по стратегии развития и политическому анализу, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Секретариат Организации Объединенных Наций.

36. Комитет рассмотрел следующие вопросы: а) торговля, инвестиции и изменение климата: связи, последствия и проблемы развивающихся стран;

b) возможности для торговли и инвестиций по не влияющим на климат товарам и услугам; c) стратегии поощрения торговли и инвестиций по не влияющим на климат товарам и услугам; d) региональное сотрудничество и роль ЭСКАТО.

37. С заявлениями выступили представители следующих стран: Бангладеш, Индии, Ирана (Исламская Республика), Китая, Российской Федерации и Таджикистана.

38. Комитет согласился, что торговля и инвестиции по низкоуглеродным товарам, услугам и технологиям, в частности технологиям для использования возобновленных источников энергии, могут содействовать странам в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним, однако признал наличие касающихся производственного потенциала и технологий ограничений, стоящих перед развивающимися странами в этой связи. Правительства могут играть важную роль в этой области, оказывая необходимую политическую поддержку, в частности формируя высококачественные нормативные рамки для привлечения высококачественных и низкоуглеродных инвестиций и рассматривая стратегии в области либерализации и защиты инвестиций.

39. В этой связи Комитет был проинформирован о мерах различных стран по поощрению торговли и инвестиций по низкоуглеродным товарам, услугам и технологиям, включая принятие надлежащих регулирующих положений, реализацию планов «зеленой» маркировки, применение тарифных скидок на импорт низкоуглеродных товаров, введение стимулов в отношении «зеленых» инвестиций, укрепление партнерских отношений между правительством, промышленным сектором и гражданским обществом, принятие «зеленой» государственной политики в области закупок, поощрение энергоэффективности и распространение соответствующей информации для улучшения информированности об экопродуктах. Некоторые страны также рассматривают вопрос о принятии национальных планов торговли выбросами углерода.

40. Комитет согласился с тем, что стратегии промышленного развития, сокращения масштабов бедности и обеспечения экологической устойчивости не должны исключать друг друга и что странам необходимо политическое пространство для надлежащего решения этих вопросов.

41. Комитет призвал создать механизмы сотрудничества на двухстороннем и региональном уровнях в целях укрепления потенциала, разработки низкоуглеродных стандартов и обсуждения гибких элементов защиты прав интеллектуальной собственности с тем, чтобы обеспечить более эффективную передачу низкоуглеродной технологии.

42. Одна делегация призвала обеспечить сбалансированность между либерализацией не влияющих на климат товаров и протекционизмом традиционных товаров. Эта же делегация отметила, что некоторые низкоуглеродные стратегии, такие, как «зеленая» маркировка, могут носить характер нетарифных барьеров. Одна делегация поддержала добровольные партнерские отношения, включая те, которые уже существуют в рамках Киотского протокола и Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³.

43. Комитет не поддержал предложение секретариата о партнерстве/соглашении по вопросам региональной торговли и инвестиций для смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему. Комитет подчеркнул, что вопросы изменения климата должны рассматриваться

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2303, No. 30822.

надлежащими многосторонними рамками, например, Киотским протоколом по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), и заявил о необходимости избегать дублирования и фрагментации переговоров, касающихся международного режима изменения климата. Повышение роли секретариата в этой области потребует увеличения его бюджета, при этом такая роль может выйти за рамки утвержденной программы работы подпрограммы по торговле и инвестициям. Секретариат объяснил, что это предложение предназначается для поощрения регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций и для того, чтобы позволить всем странам региона задействовать новые рыночные возможности и связанные с ранним этапом преимущества, касающиеся низкоуглеродных товаров, технологий и услуг. В то же время секретариат согласился снять эту рекомендацию.

44. Комитет отметил важное значение международной торговли органическими продовольственными товарами, однако отметила, что такая торговля ограничивается в результате наличия строгих стандартов и отсутствия возможностей для сертификации во многих развивающихся странах.

45. Комитет подчеркнул следующие принципы сотрудничества в области торговли и инвестиций по низкоуглеродным товарам и услугам: а) необходимость взаимной выгоды и надлежащего признания различных возможностей стран; б) обеспечение сбалансированности на основе общих, но различных обязанностей; с) устранение разрывов в развитии на основе сотрудничества между странами в области НИОКР и передачи низкоуглеродных технологий.

D. Передача технологий в интересах торговли и инвестиций открытого для всех и устойчивого характера

46. Комитету был представлен документ под названием «Передача технологий в интересах торговли и инвестиций открытого для всех и устойчивого характера» (E/ESCAP/CTI(2)/3).

47. Этот документ был представлен главами АТЦПТ и АТЦСМАООН. С основным выступлением по этому вопросу выступил заслуженный профессор в отставке Марио Т. Табуканон, приглашенный профессор Института перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций (ИПИ-УООН).

48. Комитет рассмотрел следующие вопросы: а) нынешнее положение и изменения в регионе в отношении передачи технологии; б) продовольственная безопасность; с) управление изменением климата и сельским хозяйством; d) укрепление процесса развития МСП; е) поощрение передачи и использования технологий возобновляемых источников энергии; f) возможности, включая сотрудничество Юг-Юг; g) АТЦПТ и АТЦСМАООН – ответ на требования региона; и h) вопросы для рассмотрения Комитетом.

49. С заявлениями выступили представители следующих стран: Ирана (Исламская Республика), Китая, Непала и Российской Федерации.

50. Комитет отметил, что передача технологии стоит в центре процесса экономического роста и необходима для поощрения открытого и устойчивого развития. В этом контексте он был проинформирован о мероприятиях АТЦПТ, которые посвящены поощрению сотрудничества Юг-Юг в таких областях, как укрепление потенциала МСП в сфере передачи технологии, усиление национальных новаторских систем, поощрение сетей с участием научно-

исследовательских и опытно-конструкторских институтов в регионе и поощрение передачи и применения важных технологий, таких, как технологии для использования возобновляемых источников энергии. Комитет также был проинформирован о мероприятиях АТЦСМАООН в области поощрения экологически устойчивого сельского хозяйства и создания более «зеленой», более эффективной производственно-бытовой системы механизированного сельского хозяйства. Во всех своих мероприятиях АТЦСМАООН преследует цель улучшения продовольственной безопасности и уменьшения объемов выбросов парниковых газов в секторе сельского хозяйства. АТЦСМАООН также занимается созданием Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники и фермерского оборудования.

51. Комитет был проинформирован о необходимости поощрения устойчивого производства и потребления и, в этой связи, о важности разработки и передачи экологически устойчивых технологий с акцентом на МСП и сельскохозяйственный сектор. С этой целью необходимо учредить надлежащие институты и финансовые механизмы и разработать программы обучения, а также уменьшить торговые барьеры на пути таких технологий.

52. Делегации некоторых стран отметили, что запланированная программа работы АТЦПТ по новым технологиям, таким, как нанотехнология, является полезной, поскольку существует значительный интерес к этим областям, и некоторые страны создают организационные механизмы и выделяют средства для поощрения применения новых технологий в рамках их глобальных инициатив в сфере бизнеса.

53. Комитет выразил мнение о том, что, хотя он отмечает тот дух, в котором Совет управляющих АТЦПТ рекомендовал установить минимальный пороговый показатель на уровне 30 000 долл. США в год для развивающихся стран и 7 000 долл. США для наименее развитых стран в качестве институциональной поддержки Центра, такие взносы должны быть добровольными.

54. Одна делегация рекомендовала, чтобы АТЦПТ включил выводы исследований по практическим вопросам в области передачи технологии в работу по укреплению потенциала для передачи технологии в целях обеспечения обмена данными о реальном положении и передовой практикой.

55. Комитет отметил необходимость того, чтобы АТЦСМАООН пересмотрел название Центра с тем, чтобы увязать его с существующими в настоящее время потребностями развития в регионе и важной ролью Центра в продвижении сельскохозяйственной технологии.

56. Комитет также отметил важность того, чтобы АТЦСМАООН учитывал уникальный характер топографии и других страновых элементов в ходе рассмотрения потребностей в сельскохозяйственной технологии, и он был проинформирован о том, что в ходе создания предлагаемой АНТАМ этим вопросам будет уделено надлежащее внимание.

Е. Интеграция малых и средних предприятий в региональную экономику

57. Комитету был представлен документ под названием «Интеграция малых и средних предприятий в региональную экономику» (E/ESCAP/СТИ(2)/4).

58. Документ был представлен начальником Секции частного сектора и развития, Отдел торговли и инвестиций. С выступлениями по этому вопросу выступили г-н Янака Бандула Сагатадаса, сосекретарь, Министерство

промышленности и торговли, правительство Шри-Ланки; и г-жа Вимонкан Косумас, заместитель Генерального директора, Отдел по содействию малым и средним предприятиям, Королевское правительство Таиланда. Г-жа Хабиба Тасним Чаудхури, старший координатор, Институт Хазрат Мухаммед, проинформировала Комитет об итогах регионального совещания местных сетей/транснациональных корпораций по Глобальному договору: «Партнерство в интересах корпоративной устойчивости», которое прошло 25 июля 2011 года.

59. Комитет рассмотрел следующие вопросы: а) состояние сектора МСП и его развитие; б) формирование глобальных производственно-сбытовых сетей и возможностей для МСП; с) стратегии и возможности для развития МСП; d) поощрение внутрирегиональных потоков прямых иностранных инвестиций (ПИИ) в наименее развитые страны и содействие им; e) поощрение социальной ответственности корпораций; f) мероприятия ЭСКАТО в области развития МСП; и g) вопросы для рассмотрения Комитетом.

60. С заявлениями выступили представители следующих стран: Шри-Ланки, Бангладеш, Монголии, Непала, Российской Федерации и Японии.

61. Комитет признал важное значение МСП для национальной экономики и те проблемы, с которыми они сталкиваются, включая проблемы, касающиеся надлежащего доступа к финансам, технологии, рынкам, квалифицированной рабочей силе, наличие обременительных таможенных процедур и необходимость соответствовать стандартам и требованиям сертификации. В этой связи Комитету было сообщено о мерах различных стран региона по содействию развитию МСП.

62. В частности, Комитет призвал укрепить финансовые механизмы в интересах МСП, включая механизмы кредитного рейтинга и кредитных гарантий, а также экспортные кредиты, в то время, как в области экспорта можно рассмотреть вопросы создания торговых экспортных фирм.

63. Комитет согласился с тем, что МСП отвечают за улучшение своих собственных показателей деятельности в то время, как правительствам следует создавать стимулирующее окружение для МСП, включая формирование надлежащих правовых и организационных рамок и инфраструктуры. Кроме того, необходимо улучшить координацию между учреждениями и министерствами правительств, занимающимися вопросами развития МСП.

64. Комитет просил секретариат рассмотреть все вопросы, касающиеся развития МСП, на основе регионального сотрудничества, прежде всего сотрудничества Юг-Юг, и, в частности, обеспечить механизмы для обмена практическим опытом и передовой практикой.

65. Признав важное значение ПИИ для поощрения интеграции МСП в региональные и глобальные производственно-сбытовые системы, Комитет призвал обеспечить большие объемы внутрирегиональных инвестиций и просил секретариат уделять надлежащее внимание этому вопросу. Делегация Монголии просила секретариат оказать техническую помощь Монголии по содействию ей в разработке комплексной стратегии поощрения ПИИ с тем, чтобы уменьшить зависимость ее экономики от горнодобывающей промышленности.

66. Комитет согласился с тем, что МСП также необходимо проявлять социальную ответственность, и просил секретариат содействовать МСП в реализации принципов корпоративной социальной ответственности, включая положения Глобального договора.

67. Комитет выразил свою признательность секретариату за эффективную реализацию мероприятий в области технической помощи по вопросам развития МСП. Он также с признательностью отметил щедрую поддержку, оказанную правительством Японии проекту по укреплению потенциала МСП в субрегионе Большого Меконга в целях обеспечения их эффективного проникновения на региональные и глобальные рынки.

Е. Развитие многостороннего и регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций

68. Комитету был представлен документ под названием «Развитие многостороннего и регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций» (E/ESCAP/СТП(2)/5).

69. Документ был представлен Директором Отдела торговли и инвестиций. По этому вопросу выступила группа в составе трех человек: г-жа Индира Мурти Бхаттипролу, Директор, Департамент торговли, Министерство торговли и промышленности, правительство Индии; г-н Роберт Р. Тех, советник, Отдел экономических исследований и статистики, Всемирная торговая организация; и г-н Саймон Эвенетт, профессор международной торговли и экономического развития, Сант-галлинский Университет.

70. Комитет рассмотрел следующие вопросы: а) распространение региональных торговых соглашений; б) региональное сотрудничество в области инвестиций; с) будущее многосторонней торговой системы; d) роль ЭСКАТО в рассмотрении этих вопросов; e) вопросы для рассмотрения Комитетом.

71. С заявлениями выступили представители следующих делегаций: Бангладеш, Индии, Китая, Монголии, Непала, Пакистана, Республики Корея, Российской Федерации и Японии.

72. Комитету было сообщено о том мнении, что Азиатско-Тихоокеанский регион является глобальным лидером по вопросам заключения РТС, однако вклад соглашений во внутрирегиональный экспорт ограничен, и использование этих преференций по этим соглашениям остается ограниченным ввиду сложных правил происхождения и/или незначительных масштабов преференций по многим РТС. Кроме того, их воздействие снижается в результате сокращения тарифов в рамках односторонних или многосторонних инициатив по либерализации.

73. В то же время Комитет отметил, что РТС могут дополнять многостороннюю торговую систему, однако существуют возможности для определенной степени консолидации. Комитет также отметил, что их охват часто распространяется за рамки торговли товарами на такие области, как торговля услугами, конкурентная борьба, содействие торговле и инвестициям, в то время, как во все большей степени в них рассматриваются препятствия на пути торговли, существующие за пределами границ, и предоставляются возможности для совершенствования регулирующих институтов. В рамках ВТО существует механизм транспарентности по РТС, предназначенный для обеспечения увязки РТС с многосторонней торговой системой. РТС также могут содействовать региону в обеспечении региональной интеграции и увеличении внутрирегиональной торговли. В этой связи, признав, что тарифы уже были существенно снижены по многим продуктам, Комитет согласился с тем, что РТС следует сориентировать на устранение или сокращение нетарифных барьеров и на меры по либерализации торговли, либерализацию торговли услугами, инвестиций и другие области с тем, чтобы дополнить усилия в рамках МТС. Во

всех этих областях техническую помощь необходимо оказывать наименее развитым странам.

74. Комитет отметил, что работа по укреплению и углублению региональных торговых соглашений не должна порождать дополнительные к ВТО положения, поскольку это может нанести ущерб развивающимся странам, прежде всего в области защиты прав интеллектуальной собственности.

75. Комитет выразил признательность секретариату за возрождение АПТА и просил секретариат и впредь оказывать свою поддержку АПТА. Комитет отметил, что АПТА является крупнейшим региональным торговым соглашением в регионе, исходя из численности населения, и включает в себя членов региона, включая наиболее динамичные страны второй волны региона, а поэтому АПТА могла бы стать движущей силой региональной интеграции с увеличением числа членов. В связи с этим делегация Республики Корея рекомендовала всем членам ЭСКАТО присоединиться к АПТА и призвала всех членов АПТА предоставить в этом отношении льготы странам, не являющимся членами. Комитет с нетерпением ждет скорейшего завершения четвертого раунда в рамках АПТА и с интересом отметил текущий процесс присоединения Монголии к АПТА. Делегация Монголии выразила свою признательность секретариату за его техническую помощь, оказанную в процессе присоединения этой страны.

76. Признавая труднопреодолимые барьеры на пути завершения Дохинской повестки дня в области развития⁴ и возможной задержки в осуществлении заключительного пакета, при условии если это Соглашение вообще когда-либо будет достигнуто, Комитет вновь подтвердил первенство многосторонней торговой системы и важное значение выработки всеобъемлющего пакета обязательств, который рано или поздно пойдет на пользу всем развивающимся странам и странам с переходной экономикой. Необходимо сохранить действующие в рамках многосторонней торговой системы обязательства. Он также призвал к интеграции в полном объеме в многостороннюю торговую систему наименее развитых стран и других, находящихся в неблагоприятном положении стран. В связи с этим он выразил озабоченность по поводу медленного прогресса на переговорах и очевидного выхода ведущих стран мира из многосторонней торговой системы. Комитет призвал к сохранению приверженности Дохинским переговорам и с нетерпением ждет присоединения Российской Федерации к ВТО.

77. Комитет подчеркнул важное значение развития потенциала в области торговли и в связи с этим призвал секретариат увеличить помощь на цели торговли в целях содействия развивающимся странам в том, чтобы они извлекали пользу из МТС, и стимулирования развития сотрудничества Юг-Юг. В этом контексте он с удовлетворением отметил великодушную поддержку Японии в деле оказания помощи на цели торговли в размере 12 млрд. долл. США в период 2009-2011 годов.

Г. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы

78. Комитет рассмотрел вопрос о будущей направленности программы в области торговли и инвестиций. Директор Отдела торговли и инвестиций представил этот вопрос.

79. В частности, Комитет рассмотрел предложение об осуществлении программы работы на 2012-2013 годы и вклад в подготовку стратегических

⁴ См. A/C.2/56/7, приложение.

рамок на 2014-2015 годы в контексте программного подхода, принятого Исполнительным секретарем ЭСКАТО.

80. С заявлениями выступили представители делегаций следующих стран: Индии, Ирана (Исламская Республика), Казахстана, Непала, Пакистана и Российской Федерации.

81. Делегация Казахстана заявила о заинтересованности этой страны в участии в программах секретариата в области торговли и инвестиций.

82. Делегация Непала просила секретариат оказать наименее развитым и не имеющим выхода к морю странам помощь в проведении анализов по ключевым экспортным и импортным товарным позициям; внедрении системы «единых окон» и безбумажной торговли и содействии налаживанию диалога между государственным и частным сектором в вопросах осуществления мер по упрощению торговых и транзитных процедур; создании платформы для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, с особым акцентом на наименее развитые и не имеющие выхода к морю страны; содействии развитию производственно-сбытовых цепочек для сельскохозяйственной и лесной продукции, в том числе в рамках таких инициатив, как программы «Одно село – одна продукция», а также распространении информации и развитии потенциала в деле сертификации натуральных пищевых продуктов, и санитарных и фито-санитарных норм; присоединении к АПТА; и содействии разработке соответствующей торговой и инвестиционной политики в целом.

83. Делегация Индии заявила, что она никогда не устанавливала нетарифные барьеры в отношении других стран, и просила секретариат информировать страны о стандартах, которым следуют страны. Делегация Индии далее информировала Комитет о мерах по упрощению торговых и инвестиционных процедур, которые осуществляются этой страной.

84. Делегация Исламской Республики Иран просила представлять на предстоящих сессиях Комитета подробный отчет о запланированных мероприятиях по подпрограмме по торговле и инвестициям с тем, чтобы дать Комитету возможность выносить должные рекомендации.

85. Делегация Пакистана просила секретариат распространять информацию о технических барьерах на пути торговли в регионе и разработать с этой целью программу по развитию потенциала. Кроме того, эта делегация просила секретариат оказывать странам помощь в области торговых переговоров, включая составление проектов типовых соглашений, а также проекты на основе программы «Одно село – одна продукция», а также в области развития малых и средних предприятий.

Н. Рассмотрение проектов резолюций, которые будут представлены Комиссии на ее шестьдесят восьмой сессии

86. Государствам-членам было предложено обсудить и рассмотреть идеи, которые найдут отражение в проектах резолюций по торговле и инвестициям, передаче технологии и сельскохозяйственному машиностроению и агротехнике в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которые могли быть предложены Комиссии на ее шестьдесят восьмой сессии для дальнейшего рассмотрения.

87. Выступая по этому пункту повестки дня, Директор Отдела торговли и инвестиций проинформировал Комитет о том, что подпрограмма по торговле и инвестициям требует возобновления мандата, поскольку нынешний мандат получен на основании резолюции 62/6 по регулированию процесса глобализации

путем укрепления регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций, которая была принята Комиссией на ее шестьдесят второй сессии в 2006 году.

88. Делегация Республики Корея напомнила о своей просьбе, прозвучавшей по пункту 5 повестки дня по проекту резолюции о безбумажной торговле и трансграничном электронном обмене торговыми данными и документацией, для рассмотрения государствами-членами на сессии Комиссии в 2012 году.

89. Комитет не представил никаких резолюций на предмет обсуждения.

I. Сроки, место проведения и предварительная повестка дня третьей сессии Комитета

90. Комитету было предложено рассмотреть вопрос о сроках, месте проведения и предварительной повестке дня третьей сессии Комитета, которая запланирована на 2013 год. При отсутствии какого-либо решения секретариат внесет свое предложение на рассмотрение ККПП в надлежащем порядке.

J. Прочие вопросы

91. Никакие прочие вопросы не обсуждались.

K. Утверждение доклада

92. Комитет утвердил доклад о работе своей второй сессии 29 июля 2011 года.

III. Организация работы сессии

A. Открытие, продолжительность и организация

93. Комитет по торговле и инвестициям провел свою вторую сессию в Бангкоке 27-29 июля 2011 года.

94. Исполнительный секретарь ЭСКАТО выступила с приветственной речью. Она представила основные выводы *Asia-Pacific Trade and Investment Report 2011* («Азиатско-тихоокеанский доклад по торговле и инвестициям за 2011 год»)⁵. Она отметила, что объем торговых и прямых иностранных инвестиционных потоков в регион восстановился, несмотря на то, что ПИИ в основном направляются лишь в отдельные страны. Она выразила озабоченность по поводу того, что наименее развитые и отдельные не имеющие выхода к морю страны по-прежнему маргинализированы и сталкиваются со сложными торговыми правилами и другими нетарифными барьерами. Она подчеркнула три области возможностей в регионе в области торговли и инвестиций: расширение внутрорегиональной торговли и инвестиционной деятельности в целом, а также торговли коммерческими услугами и торговли и инвестиционной деятельности в области климат-интеллектуальных товаров, услуг и технологии, в частности. Для того чтобы воспользоваться этими возможностями, необходимо создать благоприятные условия для предпринимательства и инвестиционной деятельности, укреплять и консолидировать региональные и торговые соглашения, приводя их к общему формату, снижать тарифные расходы за счет устранения трансграничных препятствий на пути торговли, специализации и диверсификации продукции и уделять повышенное внимание развитию малых и средних предприятий путем внедрения и осуществления

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.11.II.F.8.

систематической и комплексной программной основы. Она также заявила о важном значении успешного завершения Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров. В завершении своего выступления она остановилась на мероприятиях секретариата в области торговли и инвестиций, включая мероприятия АТЦПТ и АТЦСМАООН.

95. Г-н Сарат Амунагама, главный Министр международного валютного сотрудничества правительства Шри-Ланки и Председатель шестьдесят седьмой сессии Комиссии, выступил со вступительным словом. В своем выступлении он отметил, что Азиатско-Тихоокеанский регион стал двигателем глобального роста. Вместе с тем, некоторые страны в регионе по-прежнему отстают. Необходимо выявлять благоприятные возможности и проблемы в области инвестиционной деятельности и повышения производительности труда с тем, чтобы дать им возможность проводить правильную политику. Поскольку развитые страны сталкиваются с экономическими проблемами, необходимо заниматься поиском новых рынков. Необходимо добиваться преимуществ в конкурентной борьбе не только за счет низкой стоимости рабочей силы. В частности, необходимо проводить работу по совершенствованию коммуникационных возможностей и инфраструктуры.

96. Г-н Мухаммед Фарук Хан, Министр торговли Бангладеш, выступил со вступительным словом. В своем выступлении он отметил, что страны региона в основном оправились от кризиса благодаря росту внутреннего спроса и развитию торговой и инвестиционной деятельности. В истекшем десятилетии регион был наиболее динамично развивающимся регионом мира. В его стране, Бангладеш, также сумели сохранить высокие темпы роста экспорта, что стало возможным благодаря политике государственной поддержки экспорта, несмотря на то что наименее развитые страны сталкиваются с препятствиями вследствие отсутствия торговых реформ, предусмотренных в рамках ВТО, и по-прежнему сталкиваются с проявлениями протекционизма как в развитых, так и развивающихся странах. В этом контексте он призвал к заметному расширению доступа на рынки для наименее развитых стран в рамках Дохинской повестки дня развития и расширению регионального сотрудничества.

97. Г-н Яньонг Пьянграч, Постоянный секретарь Министерства торговли Таиланда, выступил со вступительным словом. В своем выступлении он отметил, что торговая и инвестиционная деятельность в регионе по-прежнему сталкивается с проблемами, связанными со стихийными бедствиями и глобализацией, однако налицо и благоприятные возможности. В частности, у региона есть внутренние силы, о чем свидетельствует динамичный рост в различных странах. Регион отличается весьма богатым разнообразием, и в него входят страны с большой численностью населения. Вместе с тем, для того чтобы воспользоваться такими возможностями, необходимо активно поддерживать МСП и укреплять внутренние рынки, с тем чтобы увеличить объем внутрорегиональной торговли. Существуют также возможности для развития сельского хозяйства, построения «зеленой» экономики и совершенствования коммуникационных возможностей в регионе, а также развития сотрудничества. В связи с этим Экономическое сообщество Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), которое, как ожидается, начнет действовать в 2015 году, является важным шагом на пути содействия развитию внутрорегиональной торговли и инвестиционной деятельности. АСЕАН породит как проблемы, так и откроет благоприятные возможности и заставит страны-члены повышать конкурентоспособность своей продукции.

98. Исполнительный секретарь ЭСКАТО официально объявила о выпуске *Азиатско-тихоокеанского доклада по торговле и инвестициям за 2011 год*⁶.

В. Участники

99. В работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов: Австралии, Бангладеш, Бруней-Даруссалама, Бутана, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Казахстана, Камбоджи, Китая, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Макао (Китай), Малайзии, Монголии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Папуа – Новой Гвинеи, Республики Корея, Российской Федерации, Таджикистана, Таиланда, Филиппин, Шри-Ланки и Японии.

100. В работе сессии также приняли участие представители следующих государств: Чешской Республики и Южной Африки.

101. Присутствовали представители следующих отделений специализированных учреждений и смежных организаций: Международного союза электросвязи (МСЭ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

102. Присутствовали представители следующих межправительственных и неправительственных организаций: Европейского союза и Всемирной ассоциации малых и средних предприятий (ВАМСП).

103. Кроме того, присутствовали в общей сложности 19 участников и 15 наблюдателей.

С. Выборы должностных лиц

104. Были избраны следующие должностные лица:

Председатель:	Г-н Мозибур Рахман (Бангладеш)
Заместитель Председателя:	Г-жа Лусита Пиамонтес Рейес (Филиппины)
Докладчик:	Г-н Алекс Керангпуна (Папуа – Новая Гвинея)

Д. Повестка дня

105. Комитет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы Бюро.
3. Утверждение повестки дня.
4. Использование торговых и инвестиционных возможностей в новом десятилетии.
5. Упрощение процедур внутрирегиональной торговли.
6. Содействие развитию торговой и инвестиционной деятельности в области низкоуглеродных товаров и услуг.

⁶ См. сноску 5.

7. Передача технологии в интересах предоставляющей равные возможности для всех и устойчивой торговой и инвестиционной деятельности.
 8. Интеграция предприятий малого и среднего бизнеса в региональную экономику.
 9. Развитие многостороннего и регионального сотрудничества в области торговой и инвестиционной деятельности.
 10. Рассмотрение будущей направленности подпрограммы.
 11. Рассмотрение проектов резолюции, которые будут представлены на рассмотрение Комиссии на ее шестьдесят восьмой сессии.
 12. Сроки, место проведения и предварительная повестка дня третьей сессии Комитета.
 13. Прочие вопросы.
 14. Утверждение доклада.
-

Приложение I

Список документов

Обозначение документа	Название	Пункт повестки дня
<i>Документы общей серии</i>		
E/ESCAP/CTI(2)/1	Упрощение процедур внутрирегиональной торговли	5
E/ESCAP/CTI(2)/2	Содействие торговле низкоуглеродными товарами и услугами и инвестициям в них	6
E/ESCAP/CTI(2)/3	Передача технологий в интересах торговли и инвестиций открытого для всех и устойчивого характера	7
E/ESCAP/CTI(2)/4	Интеграция мелких и средних предприятий в региональную экономику	8
E/ESCAP/CTI(2)/5	Развитие многостороннего и регионального сотрудничества в области торговли	9
<i>Документы ограниченной серии</i>		
E/ESCAP/CTI(2)/L.1	Аннотированная повестка дня	3
E/ESCAP/CTI(2)/L.2	Проект доклада	14
<i>Информационные документы</i>		
E/ESCAP/CTI(2)/INF/1 (только на английском языке)	Information for participants	2
E/ESCAP/CTI(2)/INF/2 (только на английском языке)	List of participants	2
E/ESCAP/CTI(2)/INF/3	Ориентировочная программа	1
E/ESCAP/CTI(2)/INF/4 (только на английском языке)	Report of the Asia-Pacific Business Forum 2011, Bangkok, 25-26 July 2011	4
E/ESCAP/CTI(2)/INF/5 (только на английском языке)	Outcome document of the ARTNeT Symposium: Towards a return to industrial policy?, Bangkok, 25-26 July 2011	4
E/ESCAP/CTI(2)/INF/6 (только на английском языке)	Report on the Global Compact Local Networks/Transnational Corporations Regional Meeting: Partnerships for Corporate Sustainability, Bangkok, 25 July 2011	8

- - - - -